

## EN TORNO AL ESTATUTO

### La Nota de los tradicionalistas

Hemos leído con la atención y reflexión debidas, — pues nos encontramos en situación de aunar voluntades, no de indisponerlas — la Nota que las autoridades del Partido Tradicionalista en las cuatro provincias vascas, han hecho pública, respecto a su actitud con relación al Estatuto.

Desde luego debemos advertir que estamos conformes con ella (con la Nota) en gran parte de su contenido crítico.

El Estatuto, en realidad, no refleja las aspiraciones de la inmensa mayoría del País, ni desde luego las nuestras, que varias veces hemos expuesto concretamente cuáles son.

También es cierto — y nosotros lo hemos reconocido, — no habíamos de hacerlo — que es inferior al llamado de Estella en cuanto al contenido de determinadas atribuciones y derechos. Lo es también, que todas las Constituciones españolas desde la de 1812, hasta la actual de la República, pugnan con el régimen foral vasco.

Nos congratulamos igualmente el ver que el Partido Tradicionalista aproveche esta ocasión para protestar contra el hecho, de que la Constitución no reconozca el imprescriptible derecho del País a la reintegración foral.

Pero con lo que no estamos conformes es, con la afirmación que en la Nota se estampaba, de que el Estatuto se acomoda al espíritu de la Constitución vigente, como si el Estatuto procurase recoger deliberadamente el espíritu laicista y centralista de la Constitución, e inspirarse en ellos.

Y no lo estamos, porque es claro, evidente, evidentiísimo, que lo único que se ha podido pretender con el Estatuto ha sido, recabar para el País todas las facultades posibles, dentro del margen de libertad que se reconoce en principio, a las regiones en la Constitución.

Seguramente los católicos ingleses y los católicos alemanes, no estarán conformes con la Constitución de sus respectivos países; sin embargo, se aprovechan y hacen uso del margen de libertad que en ellas se reconoce a las confesiones religiosas, hasta el punto de desempeñar cargos importantes en los respectivos gobiernos.

¿Se podrá decir por eso que los católicos ingleses y sobre todo los alemanes (a los que tantas veces se les pone como ejemplo), se acomodan en su conducta política al espíritu de sus Constituciones?

No creemos que se deba plantear el problema del Estatuto desde tales puntos de vista, porque no ha estado ni está en manos del País el proponer al Estado español, el Estatuto o la reintegración foral. Porque como la realidad se lo plantea es de la manera siguiente:

¿Quiéres, desea hacer uso de las facultades y derechos, no de los que él aspire, sino de los concretos y determinados que en la Constitución se reconocen en principio a las regiones, y bajo las condiciones y limitaciones que en aquella se señalan; o prefieres por el contrario que estas facultades y derechos los ejerza el Estado?

Si desea lo primero, no tiene más remedio que formular un Estatuto en la forma que se le señale; si prefiere lo segundo, con no formular ningún Estatuto o no votar el formulado está al cabo de la calle.

¿Qué proceder debía seguir ante este dilema?

¿No formular ningún Estatuto?

No hubiera significado esa conducta la renuncia real y efectiva por parte del País al ejercicio de determinadas facultades?

Por otra parte y en el supuesto de que el formular el Estatuto significase acomodamiento al espíritu laicista de la Constitución, ¿no hubiera significado mucho mayor acomodamiento, un total acomodamiento, a dicho espíritu el no formularlo?

Porque el hecho es que el no formular Estatuto o no votar el formulado, encierra prácticamente el deseo de que la Constitución rija íntegramente en nuestro País.

Pues dígame lo que se quiera, si que no desee el Estatuto o no vote por él, votará de hecho por la Constitución en toda su amplitud y en todas sus partes.

Tampoco estamos de acuerdo en que como afirma la Nota, "el Estatuto puede significar un radical desplazamiento de las bases en que se fundaron siempre las reclamaciones de nuestro inalienable derecho". No hay un solo artículo ni una sola palabra en el Estatuto, que autorice tal suposición. Precisamente nuestra situación actual queda consolidada y el camino para futuras reivindicaciones francamente abierto con el Estatuto.

Porque un País a cuya lengua se reconoce cooficialidad y el derecho de legislar soberanamente en determinadas materias, tiene previamente garantizada y afirmada una sólida posición para el porvenir.

En cambio, ¿cuál es en la actualidad su situación de derecho?

Con relación al Estado, lo que se deriva de las Leyes de 1841, 1876 y Convenio del 27.

Y se quiere comparar esta situación con la que nos puede crear el Estatuto?

Las mismas o parecidas consideraciones a las que nosotros hemos expuesto, se han debido hacer los redactores o inspiradores de la Nota que comentamos, puesto que a pesar de los pesares, acaba por confesar que "Teniendo presente sin embargo, que de la aprobación del Estatuto, pudieran derivarse algunas, probablemente no muchas ventajas autonómicas para el País, y muy singularmente las que a la enseñanza se refieren, la Comisión Tradicionalista afirma su simpatía a todos los progresos que en ese orden se puedan lograr".

Y termina, "remitiendo a la conciencia y discreción de cada uno de sus afiliados, su individual actuación en cuanto a la emisión del voto se refiriere".

Es decir, que los afiliados al Tradicionalismo pueden obrar libremente en este asunto.



Basilica de Nuestra Señora del Puy, de Estella, que será inaugurada hoy. Vista del Altar.

## DE ESTETICA URBANA

### Los proyectos de embellecimiento de la Plaza de la República

En algunos de nuestros escritos recordamos haber dicho que en Pamplona, cuando se esbozan proyectos, sobre todo si tienen relación con el arte, se sacan las cosas de quicio. A la discreción, a la medida, al buen sentido estético se sustituye con un desbordamiento imaginativo, alejando de su orientación natural la finalidad del objeto.

Algo de esto ha ocurrido con los proyectos de que se trata.

No se ha partido del principio de que el decorado de la plaza tiene que responder a la edificación que le rodea, evitando el desentono. En los proyectos se ven pérgolas, templete, puentes columnatas, peristilos, bustos con la efigie de Ciro... el persa; un bar con terraza, una sidrería, ¡hasta un pabellón para biblioteca de señoras! todo ello en un parterre de macizos y jardinitos, imposibilitando la circulación. Como podrá ver el lector, "la loca de la casa" ha cabalgado sobre alado Pegaso por las regiones del Olimpo.

Pero señores proyectistas, la Plaza de la República en la que desembocan seis calles y por ende de gran circulación de viandantes que la cruzan, no puede convertirse en uno de esos parques de reposo, refugio de poetas, misántropos, ancianos y niños.

Un bar. ¿Uno más? Una biblioteca de señoras... y en plena plaza del Castillo. Y nos quejábamos de un kiosko de periódicos.

Queremos imitar a London, sin tener en cuenta que la mentalidad de las mujeres de aquí es muy otra de la de las británicas, pues las nuestras carecen de tales anhelos culturales.

La plaza pamplonesa, con su edificación irregular, terminada por buhardillas, solanas y tenderos de trapos que flamean al viento, en el más ingenuo desorden, donde las diferencias de altura de las casas dejan al descubierto medianiles de horrendo ladrillo, no puede codearse con ese lujo pomposo. El marco será indigno del cuadro. Fuera tanto como plantar un ocho-re-

flejos en la testa de un menestral.

Desde luego que en los proyectos citados hay aciertos y notas de buen gusto, pero que son más propios de un parque.

Todo lo más que a nuestro entender debiera hacerse es ensanchar algo el actual pavimento de asfalto, necesario para la circulación rodada cada vez más intensa. Habilitar por toda la periferia un paseo entre árboles, con suelo de baldosín cuadrado, cuyas ranuras eviten los charcos. Cuatro amplios macizos de césped y flores en los ángulos respectivos de la plaza, por la parte inferior del paseo. En el centro un estanque con elevada columna de agua, que es el adorno más suntuoso y artístico. El piso de la plaza revestido de gravilla de Bayona, asentada sobre arena de mar apisonada, para su adherencia, eliminando así el barro y el polvo, azote de los países meridionales.

Esta ornamentación discreta y no muy dispensiosa, creemos había de cambiar totalmente la actual fisonomía de la plaza, mejorando notablemente su aspecto, sin rebasar los límites que la edificación requiere.

Y ahora una interrogante final. ¿Está suficientemente educado el pueblo de Pamplona para respetar esos jardines, esos pabellones, esas estatuas, esos pabellones? Creemos que no. Y decimos esto al observar cómo en los estanques del Boulevard de Sarriena han destrozado las figuritas que lanzaban agua; se llevaron los peces de colores; arrasaron las banderas de césped y flores del pie de las columnas centrales y en su lugar sólo hay tierra pisoteada. Igual ocurre en la plaza de San Francisco, alrededor de la estatua, donde todo vestigio de jardín ha desaparecido. Y esas vergüenzas sólo las cubrimos días antes de las fiestas de San Fermín; y transcurridas éstas vuelve a campar en todo el año la barbarie que nos sonroja ante los extraños.

E. ZUBIBI

### Inauguración de Emakume Abertzale Baitza de Leiza

La publicación del Programa que para solemnizar la inauguración oficial de E. A. B. ha de desarrollarse en Leiza el próximo domingo, ha despertado verdadero entusiasmo entre los elementos nacionalistas los cuales piensan trasladarse en masa a la pintoresca villa.

Tenemos noticias de que nuestros hermanos los guipuzcoanos piensan contribuir también con su presencia a la mayor solemnidad de los actos.

De Estella, Tafalla, Baztán y otros puntos de Navarra nos piden detalles de la fiesta lo que revela el interés que ha despertado en todo los patriotas.

Recordamos a cuantos de Iruña piensan trasladarse el domingo a Leiza que no dejen para última hora la inscripción; exigencias de organización obligan a cerrar definitivamente las listas de inscripción el jueves por la noche.

### INSCRIPCIONES PARA EL BANQUETE OFICIAL

Nos ruega la Comisión organizadora hagamos constar que hoy es el último día de inscripción para los excursionistas que desean acudir al banquete oficial. Las inscripciones se admiten en el Centro Vasco.

### NOTA IMPORTANTE

Los señores inscriptos pueden pasar por las Oficinas del Partido para retirar sus correspondientes billetes.

### Acto de propaganda nacionalista en Betelu

Mañana día 26 a las cinco de la tarde tendrá lugar en el frontón de Betelu un acto de propaganda nacionalista en el que actuarán como oradores una emakume y los señores

DON PABLO DE EGIBAR

DON JESUS DE TOLOSA

### Sesión de la Junta de la Casa Misericordia

Bajo la presidencia del alcalde don Nicasio Garbayo, y con la asistencia de varios señores vocales de la misma, celebró sesión ordinaria la Junta de la Santa Casa Misericordia.

En primer lugar quedó aprobada el acta de la sesión anterior y se le puso el visto bueno a las facturas presentadas por la Administración.

Se cedió la admisión de un niño en el Asilo.

La comisión taurina dio cuenta del estado en que se encuentra a organización de las corridas de toros.

### LEA USTED "La Voz" de Navarra

## A LA VIRGEN DEL PUY

### En la inauguración de la Basílica

Desde el Puy a la gloria no hay más que un vuelo. Bien dijo aquél que dijo: "De Estella al cielo."

Ya reinas en tu trono, Virgen Divina, Morenita graciosa de la cocina, Escotada por montes y caseríos, laborito de huertas y regadíos, Entre oasis de viños y de olivares, entre esencias de pino, y tomillares, Ya moras en tu alcázar, Reina preciosa, ¿Verdad que estás contenta, Madre amorosa,

en el regio palacio que ha levantado la piedad de tu pueblo, privilegiado? ¿No la veis cómo mira? ¡Qué sonriente! La luz del paraíso baña su frente. Vestida de celajes y de arboles, su belleza deslumbra más que a mil soles. Del cáliz de su boca flor de delicias, fluyen picles de besos y de caricias, mientras que el grácil Ega, besando flores, en el írico idioma de sus rumores

va desgranando el ritmo de un ritornelo. Bien dijo aquél que dijo: "De Estella al cielo."

Pueblo estellés, baluarte del patriotismo, forjado en los troqueles del heroísmo, biblioteca de glorias y de grandezas, museo de hidalguías y de bellezas, que guardas en las urnas de tu tesoro, en tu loof empuño mi lira de oro y mis fervientes trovos hoy te consagro, porque tu fé de roca ha hecho el milagro de erigir a la Reina de tus amores este templo cuajado de mil primores, maravilla del arte, cifra de gloria, monumento indeleble, donde la historia bordará los bisones de tu oriflama y cantará con trompas de eterna fama la espléndida fecunda de tu largueza, el cariño a tu Virgen, sol de belleza, tu piedad, tu hidalguía, tu fé bizarra, mientras en gratos ecos vibra en Navarra la armonía gigante del ritornelo.

Bien dijo aquél que dijo: "De Estella al cielo."

Virgen del Puy querida, Reina adorada, que al Empeño fascinas con tu mirada; deliciosa colmena de las ternuras do se fabrica el néctar de las dulzuras, hoy Estella, endiosada, viste de gala y en el himno vibrante de amor que exalta por las mágicas naves de tu palacio, este pregón de gloria lanza al espacio: "Mira a tus pies rendido, Madre de amor, un legionario pueblo de adoradores, una raza de bravos héroes gigantes que por su fé escribieron gestas brillantes.

El tesón diamantino de su alma egregia consagró a tu realeza morada regia. Con frenesí te adora y en su embleso, al dejar en tu trono cálido beso, contemplar tu hermosura tan sólo ansía en la mansión gloriosa de la armonía.

Desde el Puy a la gloria no hay más que un vuelo. Bien dijo aquél que dijo: "De Estella al cielo."

TEODORO IRIARTE, Escalpio.

Tolosa 25 de Mayo de 1932.

### Fiesta del Corpus y su octava en la Catedral

Se celebrarán con las solemnidades que tolos los años, excepto la procesión que se hará a las once menos cuarto por dentro de la Iglesia y su claustro, entrando en coro a las nueve y media. Después de la procesión se dirá una misa rezada en la Catedral.

Se suplica la asistencia a todos los fieles de Pamplona, Cofradías y Asociaciones con sus insignias religiosas.

Se cantará por los fieles a coro la Misa Gregoriana "Cum Júbilo" como en los días de Pontifical, y se invita a que asistan los niños y niñas de las escuelas y colegios y los de primera Comunión con sus trajes de fiesta, insignias y velas para alumbrar al Santísimo Sacramento delante de la Costodia.

Los fieles que no formen en la procesión se estarán quietos en sus respectivos lugares tanto en la Catedral como en el Claustro, dejando el centro libre para las Asociaciones y Cofradías, que irán con velas encendidas.

Los días infraoctavos se cantarán a las diez las horas Canónicas y Misa Solemne y a los ocho se expondrá el Santísimo, y por la tarde, después del coro, que empieza a las seis, se rezará el rosario y hará la reserva solemne.

Triduo solemnisimo con sermón mandado por su Santidad Pío X.

Se hará los días 27, 28, y 29 después del coro, que empieza a las cinco y media.

Se suplica a todos los fieles y asociaciones piadosas la asistencia a la Catedral durante la Octava y que organicen turnos de velas pidiendo por las necesidades de la Iglesia y de nuestra Patria.

El Ilustrísimo Prelado concede 50 días de indulgencia por la asistencia a cada uno de estos cultos.

## EN ALEMANIA

### Se habla de un gobierno militar a base de Schleicher

Berlín. — En todos los medios políticos de Berlín se tiene por descontado que esta misma semana han de tener su solución los acontecimientos que se avecinan.

Los nacional socialistas avanzan de un modo insospechado en el dominio de todos los organismos germanos e intensifican su actividad por todo el país.

Se va camino de una dictadura, pero rápidamente, tanto que es el designado para ponerse a la cabeza de ella Schleicher, quien ya ha hecho la indicación al Gobierno de que debe marcharse y dejar las riendas del Poder.

Hay quien dice que es obra del mariscal Hindenburg todo esto, pues en el Gobierno que formará el general Schleicher irá de ministros de Negocios extranjeros el actual canciller, Brüning.

## CONTRA LOS SOVIETS

### Choque sangrientos entre las tropas y los obreros

Varsovia. — Los periódicos polacos publican extensas informaciones según las cuales se han librado sangrientos combates entre las tropas soviéticas y millares de obreros ocupados en los depósitos militares y que se habían declarado en huelga para protestar de que no les paguen los jornales.

Los obreros huelguistas asaltaron los depósitos militares y entonces sobrevino una verdadera batalla. Las fuerzas destacadas en los depósitos se vieron en una situación crítica y entonces hubo necesidad de pedir refuerzos.

## Razas y religiones de la antigua Vasconia

Con este título dió su anunciada conferencia don Odón de Apráiz el pasado sábado en la Agrupación de Cultura Vasca de Madrid.

Comienza su disertación haciendo en euzkera un resumen de los temas que luego tratará en castellano con el objeto, dice, de demostrar que nuestro idioma es apto para desarrollar con él las cuestiones más abstractas, en contra de las gratuitas afirmaciones de Unamuno y otros, que por desconocerlo, lo niegan.

Trata de la primera parte del tema de su conferencia haciéndola girar alrededor de esta pregunta que se formula: "¿Somos nosotros vascos?", es decir los euzkeldunak actuales son los mismos que aquellos a quienes antiguamente se les denominaba vascos?

Examina la cuestión del territorio y dice que lo que antiguamente se llamaba Vasconia era la parte del alto y del medio Ebro, es decir, más al este que la actual, mientras que el oeste de la de nuestros días estaba ocupada por otras tribus, caristos, várdulos, autrigones, etc.

Cita a Jordan Asso y a Zabala quienes suponen que aún en la época romana la parte de Vasconia que da al Cantábrico estaba sin habitar.

Establece su hipótesis diciendo que muy bien pudo suceder que ese territorio ocupado por gentes a quienes se les conocía con el nombre de vascos fuese invadido por los euzkeldunak, y así vascos o vascos y euzkeldunak que hoy se consideran como denominaciones distintas, una indígena, la otra extraña, de un pésimo pueblo, sear por el contrario nombre de pueblos diferentes; algo parecido sucede en Alemania, Albania, Finlandia, etc.

Después de explicar las teorías más generalizadas que existen acerca de la etimología de "vasco"; la de Sabino de Arana que la hace proceder de "eusk-uesk-uak vase", y la que en un tiempo sostuvieron Campión, Allendesalazar y hoy Uriarte ("baso-ko, del bosque), aduce otro ejemplo en pro de la verosimilitud de su hipótesis y dice que Galicia que en un principio fué céltica como lo prueba la raíz de su propio nombre se vió invadida por los "suevos" tribu de origen germánico que suevizaron Galicia a quien impusieron su idioma, aunque luego se perdió también esta lengua germánica, resultando que hoy llamamos gallego a la lengua que ni es de Galicia, céltica (Continúa en el centro de la segunda página)

**MARINO HUDER**  
Partos y erremedades de la mujer  
José Alonso 2.º decha. PAMPLONA

**Caja de Ahorros de Navarra**  
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION  
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista...	3.50 por 100
Imposiciones anuales...	4.25 "
Imposiciones semestrales...	3.75 "
Cuentas corrientes a la vista...	2.50 "

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIALES. DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION  
SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arriba, Atallo, Caparrosa, Carcastillo, Cascañe, Corella, Euzarar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.



MADRID BARCELONA PROVINCIAS MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

LA VIDA EN PROVINCIAS

Lerroux cree que su discurso sobre el Estatuto catalán no ha sido todavía entendido por todos. Tiene un plan y ya ha conseguido una parte. Votará el Estatuto catalán por no ser contrario a la Constitución ni a la soberanía del Estado.

Banquete de gala en honor del Jalifa.-Regreso del doctor Royo Villanova una vez cumplido su confinamiento en Almuñécar.

Madrid 24 (23.30) LA ACCION POPULAR. Gubernativamente ha sido suspendido el acto que Acción Popular iba a celebrar el jueves en Riaño (León), en el que debían tomar parte los señores Gil Robles y Alvarez Roble.

EL DIA DEL JALIFA. Por la mañana el Jalifa con su séquito ha visitado en Palacio las habitaciones de la antigua familia real, la capilla y el relleno, habiendo sido recibido y acompañado por los directores de Propiedades y Colonias, el conservador de Palacio y el secretario general del Presidente de la República.

ACTO POLITICO APLAZADO. El Comité ejecutivo del partido radical-socialista anuncia que ha aplazado para el día 28 de este mes el Congreso nacional del partido que estaba anunciado para mañana.

EXPOSICION DE PINTURA. Con asistencia del Presidente de la República y el ministro de Instrucción se ha inaugurado esta mañana en el Museo de la Sociedad de Amigos del Arte una Exposición de Pintores influenciados por Goya.

LOS TERRORISTAS ATRACADORES DEL BANCO DE VIZCAYA. El Director de Seguridad ha dado cuenta a los periodistas de algunos pormenores del asalto a la sucursal del Banco de Vizcaya, asunto íntimamente ligado con el hallazgo de explosivos en la calle de Hernán, en los Cuatro Caminos. Los detenidos por la recogida de bombas son cinco. Estos sujetos se repartieron a mil quinientas pesetas y después del asalto al Banco de Vizcaya, dejando una cantidad de más importancia como fondo común para fines terroristas.

MANIFESTACIONES DE LARGO CABALLERO. En los pasillos del Congreso dijo el señor Largo Caballero a los periodistas que el sábado coincidieron en el despacho del jefe del Gobierno los tres ministros socialistas, sin haber hablado nada del Estatuto ni de la unión de los republicanos, contentándose a lo afirmado por varios periodistas, habiendo cambiado impresiones respecto a cuestiones de los departamentos respectivos.

LOS DECRETOS SOBRE LA CRISIS DE TRABAJO EN VIZCAYA. Por la tarde el señor Prieto facilitó a los informadores los decretos aprobados en el Consejo de la mañana y relativos a la crisis de trabajo en Vizcaya. Por uno se autoriza a la Jefatura de Obras Públicas de Alava y Vizcaya para aprobar los proyectos y presupuestos que le presente la Junta de Obras del Puerto de Bilbao relativos a obras en los muelles y dársenas de Portugalete, y por el otro se concede a la Diputación de Vizcaya un anticipo reintegrable de diez millones de pesetas que habrá de destinarse a obras que conjuren la crisis de trabajo allí existente.

EL GOBIERNO Y EL DEBATE SOBRE EL ESTATUTO CATALAN. En los pasillos del Congreso se ha rumoreado esta tarde que don Marcelino Domingo intervendrá en el debate de totalidad del estatuto catalán.

UNA BOMBA EN LA CASA DE CAMPO. La guardia civil del puesto del Puente de Segovia ha recogido una bomba en forma de pera en la Casa de Campo, MAURA Y EL ESTATUTO CATALAN. El ex ministro señor Maura ha dicho que no volverá a intervenir en la discusión de totalidad del Estatuto Catalán hasta después de que habla el jefe del Gobierno.

EL DOCTOR ROYO VILLANOVA CUMPLE SU CONFINAMIENTO. A las cinco y media de la tarde ha llegado a Madrid en automóvil el catedrático de la Universidad de Zaragoza, doctor Royo Villanova.

EL ESTATUTO CATALAN, LERROUX Y SU DISCURSO. A primera hora de la tarde el señor Lerroux conversó en los pasillos de la Cámara con un grupo de periodistas y algunos diputados.

Representantes necesitan en todos los pueblos de España, para la venta a particulares de novedades alemanas y ampliaciones fotográficas sublimes. Muestras gratis o a precio de costo. Escribid al APARTADO 10.005 MADRID

del estatuto catalán, contestándole que mañana se reunirá el comité ejecutivo del partido y al día siguiente la minoría parlamentaria para decidir.

Como el señor Rey Mora aludiera al discurso del jefe radical en el debate de totalidad del estatuto catalán le dijo don Alejandro ya habi advertido que al terminar su discurso el señor Rey aplaudió tíbilmente, como si sus tibios aplausos no expresaran su verdadero sentimiento.

—Efectivamente—le contestó el señor Rey Mora—, no me satisizo, pero no quería dar a la mayoría una sensación espectacular.

—Con el discurso me pasa—dijo el señor Lerroux—lo que con los chistes andaluces. Al principio los oyentes sonríen, y más tarde, de pronto, acaban a reír estrepitosamente, al caer en la cuenta. Ahora ocurre eso, que muchos están cayendo en la cuenta. Pero ante todo lo que cada cual debe hacer es cumplir con su deber como yo he cumplido con el mío. Si me hubiera expresado como en 1905, aludiendo a los colores nacionales y a mi campaña en Cataluña se me hubiese dicho que era un cursi. Estoy seguro—añadió dirigiéndose al ex ministro don Abilio Calderón—de que usted, como viejo parlamentario hubiese hecho igual que yo en caso semejante.

—Nosotros—le dijo el señor Calderón— tomamos el último párrafo de su discurso, con lo que nos conformamos.

—Pues no deben tomarse en cuenta pequeños párrafos aislados. Así convertiría yo la Biblia en una herejía. Yo defendí el interés de la República.

—¿De qué República?—le preguntó don Abilio.—¿De la catalana o de la española? Porque hay dos.

—Me refiero a los hombres de esta República.

—De todos modos así como en 1905 dijo usted que para defender a España estaba hasta con las derechas, ahora dicen lo mismo a la inversa.

—Es que todos los catalanes no son separatistas.

—Desde luego, pero los directivos sí.

—Si me demuestran ustedes que el Estatuto va contra la Constitución y la soberanía del Estado votaré contra el Estatuto.

—Pues lo relativo a Hacienda es anticonstitucional.

muñeacar, que le ha hecho objeto de una cariñosa despedida.

El doctor Royo se ha mostrado muy agradecido a las atenciones de los vecinos de Almuñécar y muy satisfecho por su estado de salud, pues se encuentra casi totalmente restablecido.

LAS CORTES CONSTITUYENTES Sigue lánguido el debate sobre la reforma agraria Madrid 24, 23'30

A las cuatro y diez da comienzo la sesión. Preside el señor Besteiro. Es grande la desanimación.

Ruegos y preguntas El señor García Lozano censura la actuación del Gobernador de Burgos por las frecuentes suspensiones de concejales en la provincia.

El señor Gomáriz se lamenta de la conducta observada por la Guardia civil en el conflicto de regantes de Alicante.

El señor Serrano Batanero solicita auxilios para remedio de la crisis que padecen los pueblos de Castilla la Nueva.

El señor Carner le dice que el Gobierno no tiene preferencias por región determinada.

El señor López Varela se queja de las dificultades con que tropiezan los transportistas de aceite y otros productos de exportación.

Pide se regulen los transportes marítimos. (Entran los Ministros de Estado y Obras Públicas).

El señor Calot considera injusta e insuficiente la ley de expropiaciones.

El señor Prieto le dice que el Gobierno estudia la conveniencia de modificación de la expresada ley.

Don Eduardo Ortega y Gasset lamenta la ausencia del Ministro de Justicia.

Recuerda que hace tiempo pidió fuera traído a la Cámara el pleito seguido por un registrador de la Propiedad contra una disposición de la Dictadura que dejó en suspenso una sentencia del Tribunal Supremo.

Protesta de ciertos privilegios de que disfruta la Universidad Libre de María Cristina que en el Escorial regentan los religiosos agustinos.

Censura el rigor del Código de Justicia Militar, refiriéndose a un sumario seguido en San Sebastián contra unos soldados por haberse negado a comer pan en malas condiciones, pidiéndose para los encartados severas penas, incluso una capital.

El señor Jiménez denuncia que el juez señor Amado, aprovechando la circunstancia de que el Ministro de la

Gobernación no ha comunicado la sanción que le fué impuesta, no ha dejado de percibir su sueldo, no obstante hallarse suspenso de empleo y sueldo.

La reforma agraria Se entra en el orden del día, reanudándose el debate sobre el proyecto de reforma agraria.

El señor Artigas contesta en nombre de la comisión a los oradores que han intervenido hasta ahora en la discusión de la totalidad.

Afirma que el proyecto no es cosa patrocinada por ningún partido en particular.

El señor Casanueva insiste en sus puntos de vista, el orden del día, reanudándose el debate sobre el proyecto de reforma agraria.

El señor Artigas contesta en nombre de la comisión a los oradores que han intervenido hasta ahora en la discusión de la totalidad.

Afirma que el proyecto no es cosa patrocinada por ningún partido en particular.

El señor Casanueva insiste en sus puntos de vista, el orden del día, reanudándose el debate sobre el proyecto de reforma agraria.

El señor Artigas contesta en nombre de la comisión a los oradores que han intervenido hasta ahora en la discusión de la totalidad.

Afirma que el proyecto no es cosa patrocinada por ningún partido en particular.

El señor Casanueva insiste en sus puntos de vista, el orden del día, reanudándose el debate sobre el proyecto de reforma agraria.

El señor Artigas contesta en nombre de la comisión a los oradores que han intervenido hasta ahora en la discusión de la totalidad.

Afirma que el proyecto no es cosa patrocinada por ningún partido en particular.

El señor Casanueva insiste en sus puntos de vista, el orden del día, reanudándose el debate sobre el proyecto de reforma agraria.

El señor Artigas contesta en nombre de la comisión a los oradores que han intervenido hasta ahora en la discusión de la totalidad.

Afirma que el proyecto no es cosa patrocinada por ningún partido en particular.

El señor Casanueva insiste en sus puntos de vista, el orden del día, reanudándose el debate sobre el proyecto de reforma agraria.

El señor Artigas contesta en nombre de la comisión a los oradores que han intervenido hasta ahora en la discusión de la totalidad.

Afirma que el proyecto no es cosa patrocinada por ningún partido en particular.

El señor Casanueva insiste en sus puntos de vista, el orden del día, reanudándose el debate sobre el proyecto de reforma agraria.

El señor Artigas contesta en nombre de la comisión a los oradores que han intervenido hasta ahora en la discusión de la totalidad.

Afirma que el proyecto no es cosa patrocinada por ningún partido en particular.

El señor Casanueva insiste en sus puntos de vista, el orden del día, reanudándose el debate sobre el proyecto de reforma agraria.

El señor Artigas contesta en nombre de la comisión a los oradores que han intervenido hasta ahora en la discusión de la totalidad.

Afirma que el proyecto no es cosa patrocinada por ningún partido en particular.

El Doctor Vallina dice a los obreros andaluces que han sido traicionados, y anuncia dirá los nombres de los traidores y de las personas a quienes sirven.-Parece que realmente existe Julio Romero, el acusado por Balsano, el supuesto autor del crimen de Badalona.-Manifestaciones del Presidente de la Audiencia de Barcelona a favor del Estatuto catalán. En El Ferrol empieza a sentirse hambre.

Madrid 24, 23'30 NUEVO HALLAZGO DE BOMBAS EN SEVILLA

Sevilla.—En Alanís de la Sierra han sido encontradas ocho bombas.

En Villacañas los extremistas colocaron un petardo en la ermita de San Gregorio para impedir la romería, causando la explosión gran alarma.

ACCIDENTE DE AVIACION Logroño.—A siete kilómetros de Arnedo aterrizó por haber sufrido una avería en el motor un avión pilotado por el capitán Prado, rompiéndosele al tomar tierra el tren de aterrizaje. El piloto resultó ileso.

OPOSICION A UNAS BASES DE TRABAJO Toledo.—Los obreros de la U G T no han aceptado las bases de trabajo propuestas para las labores del campo.

SINDICALISTAS DETENIDOS Córdoba.—Se ha detenido a los sindicalistas Almedas, Romero y Roguero, directivos del movimiento revolucionario.

INCAUTACION DE LA LEPROSERIA DE FONTILLES Valencia.—La comisión nombrada por el Gobierno se ha incautado de la leprosería de Fontilles.

ANTIMILITARISTA DETENIDO Badajoz.—Ha sido detenido Felipe González, que excitaba a los soldados a disparar sobre los oficiales.

UNA DECLARACION DE VALLINA Sevilla.—El doctor Vallina ha publicado un comunicado dirigido a los jornaleros en el que les dice que se les ha traicionado, y anuncia que en breve hará públicos los nombres de los traidores y de las personas a las que sirven.

El secretario de la Federación de Sindicatos Unicos ha desmentido la afirmación del doctor Vallina.

DEL CRIMEN DE BADALONA, EXISTE ROMERO

Barcelona.—De las investigaciones policíacas parece desprenderse la existencia de un sujeto llamado Julio Romero, al que repentinamente ha acusado de ser el verdadero autor del crimen de Badalona, el que se cree lo fué, Balsano.

LA GRAVE SITUACION EN EL FERROL

El Ferrol.—Se ha entrado en el cuarto día de huelga y cierre de comercios, habiéndose creado en la ciudad una situación insostenible.

Han comenzado a agotarse las provisiones en todas las casas y el hambre deja sentir sus efectos en la mayor parte de los hogares.

Los campesinos insisten en su multitud de protesta negándose a traer sus artículos a la plaza.

Se han enviado telegramas a los diputados a Cortes por la provincia para que realicen algunas gestiones cerca del Gobierno a fin de que atienda las aspiraciones de los ferrolanos y cese el actual estado de cosas, que es más grave cada día.

Se espera contestación al telegrama que se dirigió al Ministro de la Gobernación, pidiéndole una rápida solución del conflicto.

En el caso de que La Constructora prometa admitir a los obreros despedidos, cesará inmediatamente la actitud de los obreros y de los comerciantes, restableciéndose la normalidad en la población.

Han sido detenidos nueve huelguistas que estaban colocando obstáculos en la carretera para impedir el paso de automóviles.

También se han practicado otras detenciones de elementos perturbadores.

AGRESIVO Y MAL ESCOLAR Lorca.—El estudiante Pedro Millán, desaprobado en los exámenes del Instituto, golpeó al catedrático de latín, don Félix Santa María.

El clausuro ha acordado ejercitar la acción judicial.

UN PARRICIDIO Barcelona.—En Villanueva y Geltrú Esteban Barcelobre mató de un puñalada a su mujer, Antonia Sánchez.

SUSPENSIÓN DE UNA CONFERENCIA DEL COMANDANTE FRANCO

Barcelona.—El Presidente del Ateneo Federal visitó al gobernador para protestar de la suspensión de la conferencia que en dicho centro debía dar el comandante Franco, para relatar su reciente visita a Villa Cisneros, durante la cual se proponía exhibir una película de la vida de los deportados en aquel territorio.

DECLARACIONES DEL PRESIDENTE DE LA AUDIENCIA

Barcelona.—El Presidente de la Audiencia se ha negado a juzgar la labor del Parlamento, sin que ello quiera decir que no la tenga.

En cuanto al estatuto catalán se ha mostrado partidario de su implantación, y ha afirmado que las funciones de la Justicia en Cataluña en nada perjudicará a los intereses de España.

Ha tenido muchos elogios para las fuerzas de guardia civil y seguridad, y ha anunciado que antes de poner en vigor el estatuto se celebrarán elecciones generales.

LO DE LOS TRANSPORTES.—UN MUERTO

Santiago.—Por una discusión sobre la huelga de transportes sobrevino una reyerta, siendo matado a tiros el camarero Alfonso Sixto.

EL ESTATUTO DE GALICIA

Vigo.—Ha llegado una comisión del Ayuntamiento de Santiago que viene a recabar la adhesión de la ciudad a la asamblea que se celebrará en Santiago para aprobar el Estatuto gallego.

Antes de convocar a dicha asamblea se celebrarán varias conferencias para llevar un proyecto de Estatuto que se aproxime lo más posible a las aspiraciones de Galicia.

El Ayuntamiento de Vigo le otorgado su adhesión a la asamblea.

TRES HERIDOS POR UNA EXPLOSION DE GAS

Jeres.—En un almacén de ultramarinos de la calle de la Merced, su dueño, Pedro Fernández, provocó al encender una cerilla la explosión de una tubería de gas, la que causó el derrumbamiento de unas paredes, Fernández y Dolores García y Manuel Arias, que le acompañaban, resultaron heridos.

Exponiendo su vida penetró en el local Roque Jiménez, que inutilizó la tubería evitando una catástrofe. Jiménez sufrió quemaduras en las manos.

Ofrecemos a nuestros clientes Crespones seda buenos, a 3 pesetas metro. Lanas gran novedad, a 3,50 pesetas metro. Diagonales fantasía, a 5 pesetas metro. Trajes caballero buenos, a 30 pesetas. Trajes estambre buenos, a 50 pesetas. Trajes los mejores, ingleses, a 100 pesetas. Sábanas fuertes jaretón, desde 5 pesetas. Sobrecamas Piqué y seda, desde 6,50 pesetas. Mantas buenas, desde 6 pesetas. Piezas de tela blanca, buenas, desde 18 pesetas, piezas de 20 m. Piezas de Holanda, 20 metros, 24 pesetas. Piezas Guillermina, 20 metros, 26 pesetas. Piezas Lienzo Indio, 20 metros, ancho cinco cuartas, a 26 plás. Piezas para doce sábanas, género bueno, a catorce duros pieza. Camisas fantasía desde 5 pesetas. Camisas Otomán seda, desde 10 pesetas. Calcetines buenos desde una hasta tres pesetas. Medias hilo y seda, desde 6 reales hasta 5 pesetas. Boinas buenas desde 2 hasta 5 pesetas. Alfombras terciopelo, desde una hasta quince pesetas. Toallas felpa desde una hasta cinco pesetas. Satenes negros y color, buenos, a cinco reales el metro. Antes de hacer toda clase de compras de tela y ropas hechas, vea nuestros precios y calidades. ALMACENES AZCARATE Mercaderes, 9 y 11 (frente a Chapitel) Pamplona

# De la Diputación

El vicepresidente de la Diputación, señor Salinas, al recibir ayer a los periodistas, nos dijo:

Me interesa hacer público lo siguiente:

## REGIMEN DE VISITAS

El régimen de visitas en esta Diputación es altamente perturbador, pues no hay posibilidad de desarrollar la obra contributiva que debemos realizar si a cada momento se abren las puertas de nuestro despacho a una visita que la mayor parte de las veces viene a tratar de asuntos particulares que al visitante solo interesan.

Es muy simpático este régimen de amplitud democrática, en ninguna parte igualado, que posibilita el acceso a la Diputación de Navarra de cuantos quieren exponer sus peticiones, pero es necesario conmutarlo.

Señaló tres días por semana para las visitas, lunes, miércoles y viernes, de once a dos, más no ha sido posible imponer esas normas, que la experiencia me aconseja modificar.

En lo sucesivo las horas de visita a esta Diputación, salvo lo que individualmente determinen los otros diputados, serán de once a una, todos los días, y me propongo acomodarme de un modo indelible a esta medida.

Este régimen se hace igualmente extensivo a los Negociados, cuya labor se ve también entorpecida por las causas apuntadas.

## LA REUNION DE VITORIA

Acudió con los señores Jaime y Larrañaga a la reunión que las Diputaciones Vasco-Navarras celebraron ayer en Vitoria, y por la nota oficial que se ha facilitado se habrá enterado ustedes de los acuerdos adoptados.

Se discutió ampliamente acerca de la fecha en que debía celebrarse la Asamblea de Ayuntamientos.

Las Diputaciones vascas creían suficiente aplazarla hasta el día 12 de Junio, pero nosotros insistimos en la necesidad de un plazo mayor y se avinieron aquellas a prorrogarla hasta el día 19.

El referéndum se celebrará el 26, aunque esta fecha puede ser aplazada si se permiten las tareas parlamentarias, pues es deseable que el Estatuto aprobado por el voto de las provincias se entregue al Gobierno antes de las vacaciones parlamentarias.

Se discutió también ampliamente sobre la propaganda del Estatuto y orden de la Asamblea.

## GESTIONES EN MADRID

Regresaron de Madrid los diputados señores Seoane y Manilla y funcionario señor Arizal, que han gestionado con éxito asuntos interesantes para Navarra.

# Información del País Vasco

## La Comisión Gestora de Guipúzcoa en unión de los partidos políticos toma acuerdos para la propaganda del Estatuto.

### El fomento del juego de rebote.-Varias multas.-Presos en libertad.-Otros sucesos.

#### GUIPUZCOA

San Sebastián 24 (23.30)

##### EL FOMENTO DEL REBOTE

Al recibir esta mañana a los periodistas el señor Trece nos manifestó que habían celebrado sesión las Comisiones de Fomento, Obras y Caminos.

También nos informó de que le había visitado la Comisión de Obras del Ayuntamiento de Oyarzun, la cuyo frente figuraba el presidente de la Federación Guipuzcoana de Pelota señor Egüera.

Dichos comisionados sostuvieron una larga conversación con el presidente de la Gestora, hablando con todo detenimiento de la forma en que podría llevarse a cabo la reconstrucción del frontón de rebote de Oyarzun.

El señor Trece se manifestó satisfechísimo de que en Oyarzun se preocupen de este juego típicamente vasco que él apoya con todo el entusiasmo, ya que ha sido y es uno de los promotores del rebote en las Vascongadas.

UN PORTUGUES APROVECHADO  
Joaquina Ferreira, domiciliada en un bar de la calle del Padre Larroca, ha denunciado que este mañana, sobre las nueve, llegó un súbdito portugués que le vendió pan, queso y una botella de sidra achampanada, que ella le facilitó.

El uso se marchó sin pagar y además se ha notado la falta de diez pesetas que había en el cajón del mostrador.

ESTA PROHIBIDO PEDIR  
Juan Ugaldé, Agraz ha sido detenido y puesto a disposición del gobernador por impedir la caridad pública.

SE RECUPERA UN RELOJ DE PARED  
En una casa de compraventa de la Plaza de Guipúzcoa ha sido esta mañana recuperado un reloj de pared que unos desconocidos habían vendido por 20 pesetas en dicho establecimiento.

El reloj había sido sustraído de una casa de huéspedes del barrio de Egnia.

COMPRANDO SORTIJAS POR POCO DINERO  
El dueño de una joyería de la calle de

Guetaria ha denunciado que sobre las diez de la mañana se presentó en su establecimiento una señora con un niño de corta edad pidiendo le enseñaran sortijas de sello y también de doble de las que se fabrican en Elbar.

La dependienta, Juana Olasagasti, cumplió los deseos de la desconocida, la que después de revolver bastante dijo que volvería más tarde a adquirir una de las sortijas que le habían sido enseñadas.

Cuando la tal señora marchó, la dependienta notó la falta de una sortija de sello de oro y la de una alianza, de oro también, valoradas en 90 y 47 pesetas respectivamente.

ta parado, el que se encargue de la redacción de las notas que han de enviarse a la Prensa.

VARIAS MULTAS  
El gobernador ha impuesto multas de 100 pesetas a Nicolás Zubillaga y Teodoro Gómez y de 250 pesetas a un militar retirado, apellidado Aroyo y a Arturo Zabala, que en Mondragón desplegaron una bandera tradicionalista, al regresar de un mitin, de Aramayona.

VIZCAYA  
Bilbao 24 (23.30)

EN EL AYUNTAMIENTO  
Hoy se ha notado en el Ayuntamiento gran desanimación; han acudido muy pocas personas y por la Alcaldía han desfilado pocos capitulares.

El alcalde, señor Ercoreca, despachó la firma y recibió algunas visitas.

EN EL PALACIO DE VIZCAYA  
El presidente en funciones de la Comisión Gestora, señor Merodio, recibió al alcalde de Baracaldo, que fué a recomendar el ingreso, en el Hospital de Basurto, de una niña.

Le visitó también José Juan Martínez, que solicitaba trabajo.

Dijo el señor Merodio que el jueves regresarán de Madrid el presidente de la Comisión Gestora, señor Laiseca y el gestor señor Carabias.

UN DONATIVO  
La Compañía Naviera Guipuzcoana ha entregado, 500 pesetas con destino a los obreros sin trabajo.

DETENIDOS EN LIBERTAD  
El juez especial de las provincias vascas, ha decretado la libertad de los señores Arregui, Berazábal, Padilla, Sáez, Alonso y Piernas.

Este último, fué detenido por una confusión, pues la acusación iba contra su padre, que es secretario del partido nacionalista español de Bilbao; no ha podido ser detenido por hallarse enfermo.

Se acordó también que sea un periodista

que solicite trabajo.

Dijo el señor Merodio que el jueves regresarán de Madrid el presidente de la Comisión Gestora, señor Laiseca y el gestor señor Carabias.

UN DONATIVO  
La Compañía Naviera Guipuzcoana ha entregado, 500 pesetas con destino a los obreros sin trabajo.

DETENIDOS EN LIBERTAD  
El juez especial de las provincias vascas, ha decretado la libertad de los señores Arregui, Berazábal, Padilla, Sáez, Alonso y Piernas.

Este último, fué detenido por una confusión, pues la acusación iba contra su padre, que es secretario del partido nacionalista español de Bilbao; no ha podido ser detenido por hallarse enfermo.

Se acordó también que sea un periodista

que solicite trabajo.

Dijo el señor Merodio que el jueves regresarán de Madrid el presidente de la Comisión Gestora, señor Laiseca y el gestor señor Carabias.

UN DONATIVO  
La Compañía Naviera Guipuzcoana ha entregado, 500 pesetas con destino a los obreros sin trabajo.

DETENIDOS EN LIBERTAD  
El juez especial de las provincias vascas, ha decretado la libertad de los señores Arregui, Berazábal, Padilla, Sáez, Alonso y Piernas.

Este último, fué detenido por una confusión, pues la acusación iba contra su padre, que es secretario del partido nacionalista español de Bilbao; no ha podido ser detenido por hallarse enfermo.

Se acordó también que sea un periodista

# Anuncios oficiales

**ARRIENDO DE IERBAS EN ARTAJONA**  
La Sociedad de Corralizas y Electricidad de Artajona, pone en pública subasta el día 27 de Mayo a las once de la mañana, las hierbas de 9 corralizas propias para ganado lanar.  
El arriendo se hace solamente por la temporada de verano que alcanza los meses de Junio, Julio, Agosto y Septiembre del presente año.  
Las condiciones se hallan de manifiesto en las Oficinas de esta Sociedad.  
Artajona, 18 de Mayo de 1932.  
Luis Armendariz.

**FERIAS EN LUMBIER**  
Las importantes y tradicionales Ferias generales de ganados se celebrarán en esta villa en los días 31 de actual y 1 y 2 de Junio próximos, y los que traigan ganados deberán proveerse de la guía de origen de éstos.  
Lumbier, 19 Mayo de 1932.  
El Alcalde,  
Eugenio del Castillo.

**CIRAUQUI**  
Arriendo de Canchieria.  
El día DIEZ de Junio próximo a las horas de la ONCE de la mañana, se celebrará en la Casa Consistorial de esta Villa, subasta pública a viva voz para el arriendo de la CANCHIERIA, juntamente con las hierbas de las parcelas denominadas DEHESA IGUESTE por tiempo de CUATRO años, que comenzarán a contarse el día primero de Julio próximo y con sujeción al tipo y condiciones que obran en la Secretaría de este Ayuntamiento para quien desee enterarse de ellas.  
Cirauiqui, 23 de Mayo de 1932.  
El Alcalde,  
Casiano Villate.

**LUMBIER**  
Venta de 4.786 árboles de pino con rebaja del 10 por 100.  
A las 12 del día 2 de Junio próximo, se celebrará en la Sala Consistorial subasta pública para la venta de 4.786 pinos con rebaja del 10 por 100 del tipo de tasación.  
Lumbier, 16 Mayo de 1932.  
El Alcalde,  
Eugenio del Castillo.

**AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA**  
Se saca a concurso que tendrá lugar en esta Casa Consistorial a las diez horas del día 3 de Junio próximo, la adquisición de mil metros cúbicos de arena, bajo el condicionado que se halla de manifiesto en la Sección Central de este Municipio.  
Pamplona, 24 de Mayo de 1932.  
El Alcalde Presidente,  
Nicasio Garbajo.

**Carbones Gastaminza**  
Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado.  
Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 19. Ma.  
Teléfono 2261

**Luis M. de Ubagó**  
Dentista  
Mayor núm. 12, segundo.  
Teléfono núm. 2751  
Horas: de 10 a 1 y de 3 a 8  
Antes Nueva 73, 1. Pamplona

**Motores Siemens**  
Los mas conocidos

**Jabón Blore**  
el mejor para el lavado de la ropa  
Depósito en Pamplona  
SRA. VIUDA DE IRUJO  
**EN BARCELONA**  
HOTEL SAN AGUSTIN  
Precios módicos

**CARPINTEROS - EBANISTAS**  
Liquidamos urgentemente con 50 por 100 de descuento, existencias maquinaria labrar madera y motores aceite pesado, eléctrico y de gasolina. Escríbido: Fernandina y Cia, S. A. Apartado 308, BILBAO

**Receptores Americanos**  
Ultimos adelantos  
4 válvulas completo desde 350 Pesetas  
5 » » » 775 »  
7 » » » 975 »  
8 » » » 1.050 »  
Radio fonógrafos eléctricos desde 1 000 hasta 15 000 pesetas.  
Discos de media hora  
Casa Les.-Plaza del Castillo, 11-Pamplona

**"EL IRATI" S. A.**  
Vende su carbón de haya en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de 4.00 pesetas el saco, puesto en el domicilio del comprador.  
También sirve carbón menudoo (cisco), por sacos, a 0.10 pesetas el kilo.  
Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628, en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taçonera.  
Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:  
Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.  
1390, carpintería de don Martín Cía, Descalzos, 70.  
1446 imprenta de don Ramón Bengaray, Mayor, 86.  
2380, chocolates y cerería de Sra. Hija de Manterola, Zapatería, 20.  
2545, electricidad y general, de don Victor Bregaña, Mayor 34; y pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

**Mallhs.Gruber**  
Aparado 185 Bilbao  
MAQUINA DE ENCALAR Y DESINFECTAR  
MARCA "FIX"  
Miles funcionando gran ahorro de material  
Pedir prospectos  
Representante: JUAN ILUNDAIN, Irujas de Tolosa, 19—Pamplona

# ANUNCIOS BREVES DE LA VIZCA

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informarse en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

**ALQUILERES**  
ALQUILU bajera, calle Tudela y G. Jiménez, entera o en jaulas, coches grandes y pequeños. Casa Ezequiel, Zapatería, 1 y 3.

**EMPLEOS**  
GOLONIA Alemana, clase extra, en "Hala Alemana" Mayor 37.

OFICIALES hacen falta en la Sastreía Sarobe.

SE OFRECE panadero, en Itioz, Valle de Bónghida. Informar en esta Administración.

SE OFRECE abañil para trabajos comerciales al ramo Mayor, 109, segundo. Encargos Peluquería Ave. Roncesvalles 12, bis.

**TRASPASOS**  
SE TRASPASA tienda de comestibles bien apropiada por poco dinero. Informes: Calderería, 20, tienda.

**VENTAS**  
MANUFACTURA DE PAPEL "N E R E" MADRID SAN SEBASTIAN  
Papel de escribir de todas clases Representante en Pamplona V. Sanchez Venta de postales por mayor y menor S. NICOLAS, 31, Imprenta PAMPLONA

PEUGEOT cerrado, 5 H. P. en perfecto estado, véndese barato. Publicidad TURBEN, San Nicolás, 4, primero.

SE VENDE un carro para dos caballerías en Murillo el Fruto. Dirigirse a Sotero Eparza.

SE VENDEN dos casas con buenas bodega y huerta. Informes Jarauta, 2, segundo, derecha.

VENDO Atadoras "Cormick" y "Deering", dispengo de varias, bien reparadas, dará plazos. José Ubamei, Tafalla.

SE VENDE una hermosa casa, huerta y jardín, cuatro robadas. Barrio San Juan, a 4 minutos. Informes Jarauta, 2, segundo, derecha.

LA LEGITIMA "Limpiadora" que limpia los cuchillos oxidados como nuevos, es exclusiva de "La Alemana", calle Mayor, 37.

SE VENDE un autobús marca "REO" de 23 H. P. y 18 asientos, en estado seminuevo. Informes Avenida de Carlos III, 5, principal, 2.º piso

SE VENDE una atadora "Cormick" de cinco pies, en buen uso. Julián Sagardoy, Píbilas.

**SEGADORAS-ATADORAS**  
"Deering" y "Cormick" en buen uso y preparadas para siega, se venden en buenas condiciones. Hilo Sisa y piezas de recambio. Ramón Galasanz, Tafalla.

SEGADORA "Deering" moderna poco uso, rebaja 1.500 pesetas precio, nueva. Otra "Cormick" tres palancas, buenisima, barata, piezas todas marchan, baratas, Mariano Valencia, Tafalla.

ATADORAS, "Cormick" o "Deering", reconstruidas, dispengo para la venta, facilidades de pago. Jesús Lorente, Maquinaria Agrícola, Tafalla.

SEMA, máquina de escribir, fabricada nacional. Taller de reparaciones, piezas y accesorios en general. A. Rodríguez, Plaza de la Constitución 13-14, 2.º piso, Pamplona.

CHIANG: Hispano Suiza ocho caballos, convertible con gran facilidad y sin gasto en camioneta propia para lecheros, carboneros, etc., se vende en 500 pesetas. Informar en Administración, HERRAIOZ UO 319

PEUGEOT once caballos, cuatro plazas, matrícula 2441-Z, muy buen estado. Dará toda prueba y en condiciones de pago. Javier Goicoechea, Artajona.

VENDO carros seminuevos, de uno y dos caballerías, y plataforma para barro o caballo pequeño. Carretería Pedro Sainza, Tafalla.

SE VENDEN varias casas, calle Ezequiel y buena producción. Informes Jarauta, 2, segundo, derecha.

ARTICULOS para regalo. Gran variedad de todos los modelos más modernos, prácticos y de aprecio.

VENDO camioneta "Citroen", buen estado y compraria torno para metal. Antonio Martinea, Tafalla.

NIAT 503, conducción interior, cuatro plazas, casi nuevo, se vende. Informar en esta Admón.

**VARIOS**  
**Automovilistas**  
Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recambios de neumáticos. Talleres Vulcan, Paulino Caballero.

**AMBIGU O CONCURSO**  
Se saca el de Juventud Vasca Gazteiz (Vitoria), admitiéndose inscripciones hasta el 31 del corriente. Se ruega acompañen referencias. Para informes dirigirse a JUVENTUD VASCA de Vitoria. Comisión Organizadora.

QUINCE mil pesetas se tomarán en hipoteca sobre fincas de regadío, pueblo importante de la Ribera. Informar en esta Admón.

**TRILLADORA**  
sistema "Pardo" en condiciones inmejorables y a toda prueba se dará garantía Informes: SILVESTRE VILL, NUEVA MARCILLA (Navarra)

VENDO cubas seminuevas, mesa escritorio, biblioteca, sillas, sillón en buen uso, puertas, balcones con herrajes, 20 plas; puertas con marco, 20 plas.; paneles con molduras, 25 plas.; entimados, 6 plas. metro; madera de primera, ventanas de un metro por 80, 6 plas. Carpintería Lucio Vides, Tafalla.

VENDO coche Renault de siete caballos, con capota nueva. Informes: Garce Navarro.

El Comercio de géneros blancos de Hijos de Joaquín Ciga establecido en la Plaza Consistorial, se ha trasladado a la casa inmediata, esquina a dicha Plaza y calle de Zapatería, número 2

SE VENDE una atadora "Cormick" de cinco pies, en buen uso. Julián Sagardoy, Píbilas.

SE VENDE una atadora "Cormick" de cinco pies, en buen uso. Julián Sagardoy, Píbilas.

VENDO cubas seminuevas, mesa escritorio, biblioteca, sillas, sillón en buen uso, puertas, balcones con herrajes, 20 plas; puertas con marco, 20 plas.; paneles con molduras, 25 plas.; entimados, 6 plas. metro; madera de primera, ventanas de un metro por 80, 6 plas. Carpintería Lucio Vides, Tafalla.

VENDO coche Renault de siete caballos, con capota nueva. Informes: Garce Navarro.

VENDO cubas seminuevas, mesa escritorio, biblioteca, sillas, sillón en buen uso, puertas, balcones con herrajes, 20 plas; puertas con marco, 20 plas.; paneles con molduras, 25 plas.; entimados, 6 plas. metro; madera de primera, ventanas de un metro por 80, 6 plas. Carpintería Lucio Vides, Tafalla.

VENDO coche Renault de siete caballos, con capota nueva. Informes: Garce Navarro.



# LOS DEPORTES



## En Atarrabia (Villava)

El partido del domingo fué muy bueno. Por indisposición de Chiquito de Durango, hubo necesidad de improvisar otra combinación que, en efecto, resultó admirable.

Contra Olascoaga y Echave V, jugaron Lasa, Arrieta I y Olio. En los primeros momentos éstos se adelantaron en una docena de tantos, lo cual hizo temer que el partido resultara flojo, a pesar de que veíamos buenas jugadas y deseos de ganar en la pareja.

Arreando tenazmente llegar a conseguir tres igualadas a partir del tanto 48, que sirvieron para animar más al público y hacer que se reanudara las apuestas.

Un poco desafortunado el gran Echave en tres tantos y en otro su compañero, y llegamos al final del partido, quedando Echave y Olascoaga en 26 tantos para 30.

Como detalle a favor de la pareja hay que advertir que los dos son delanteros.

La labor de los cinco jugadores se comentó muy favorablemente. Todos trabajaron mucho, destacando Echave que cada día juega más. El, principalmente, tuvo que contrarrestar el empuje de los contrarios y hacer frente a la dificultad para ganar el tanto de la colocación y seguridad del tercero.

Villava 24, 5, 32.

## Lasa gravemente herido

Madrid.—Durante el partido a remonte jugado esta tarde en el Jai Alai entre Lasa y Etxezabal contra Salsamendi y Vega, recibió un pelotazo en la cabeza el delantero de la primera pareja.

Inmediatamente se le asistió en el botiquín del frontón de una herida en la cabeza que tiene bastante importancia.

Después Lasa fué trasladado a su domicilio.

## De Salazar

### DE PELOTA

Llegó por fin el domingo 22, día señalado para la celebración del segundo partido del campeonato de pelota, correspondiendo medir sus fuerzas en el frontón de Etxezabal, a la pareja representativa de Etxezabal, con la de Ezcarroz.

Gran expectación había despertado el partido, pues coincidía la valía de los jugadores de Ezcarroz, se esperaba presenciar una encarnizada lucha, ya que los de Etxezabal, debían sacar la espina de partido anterior jugado en Ochagavía, quienes los vencieron por diez tantos de ventaja, guiada de esa esperanza, fué numerosísima la concurrencia de aficionados, que acudieron a Etxezabal a presenciar el partido.

De Ochagavía, bajamos en la Salacencia, todos los que nos pudimos colocar en ella, y además bajaron repletos de gente todos los coches que en dicho pueblo se encontraban. Acudieron también muchas y bellas señoritas. No quedaron a la zaga los de Etxezabal quienes pusieron en movimiento todos los vehículos de tan pintoresco pueblo.

Tal era la expectación que había despertado el match ¡Quedamos satisfechos, o por el contrario, volvíamos a nuestras casas decepcionados? Aunque no fué un partido exento de interés, tampoco fué una de aquellas competiciones, que llenan de emoción a los espectadores, quienes creían que así les hubiera sucedido. Y es, que los de Ezcarroz, superiores en todo momento a sus rivales, lograron desde principio imponerse netamente a sus contrarios quienes una vez sólo les llevaron ventaja en el marcador (14-12).

Sorteado el saque, este corresponde a los de Etxezabal, pero son los de Ezcarroz, quienes se apuntan el primer tanto. Igualada a uno.

Dos y tres cumplen los forasteros, luego dos los de casa; cuatro, cinco, seis y siete, los de fuera; tres los de Etxezabal; ocho los blancos y cuatro los azules; cinco los azules y nueve los blancos; seis los azules y diez los blancos. Después de una igualada a diez, salen los de Etxezabal por delante, quienes cumplen once e igualan a once; se apuntan doce, tres y catorce los de Etxezabal, pero igualan a catorce y cumplen dieciocho los de Ezcarroz sin anotarse ningún tanto los de Etxezabal. A estas alturas decían los forasteros, quienes juegan contra una pareja segura defendiéndose, y acertada acabando, y que además jugaba muy confiada por llevarles cinco tantos de ventaja que conservaron y aumentaron hasta llegar al final del partido, 35 tantos, cuando los de Etxezabal tenían 25. Muy bien jugaron los vencedores, mejor aún Desiderio que Fausto, y por los vencidos, mejor Esteban que Restituto.

Marcha del Campeonato:

J. G. P. Ezcarroz ... 1 1 0 Olxagabia ... 1 1 0 Etxezabal ... 2 0 2

Como se ve, los de Ezcarroz y los de Ochagavía han conseguido los dos puntos en su propio col, y los de Ezcarroz fuera, lo que hace pensar en un triunfo de los de Ezcarroz.

Mañana jueves (Corpus Christi) en Etxezabal se jugará contra Olxagabia uno de los partidos más interesantes y tal vez el que nos aclare el futuro campeón del Valle.

## Partido de la "máxima emoción" vista la clasificación que ostentan ambas parejas y tratarse de dos pueblos cuya rivalidad deportiva es antigua.

Por todo ello no será de extrañar que a Ezcarroz acuda gran cantidad de aficionados del valle y de otras localidades vecinas.

Y es que no hay que darle vueltas; el juego de la pelota es el deporte del Salazar y por extensión de toda la comarca.

Hasta mañana, que acudiremos a Ezcarroz a pasar un rato agradable y presenciaremos un partido por demás interesante.

Agur.

UN SALACENCO

## En Euskal-Jai

Arce y Olague, contendieron ayer contra Arizabalaga y Guelbenzu.

Este partido resultó muy competido, marcando el tablero durante su transcurso, diferencias en favor de uno y otro bando.

Iguales a 49 tantos, el último se lo apuntaron Guelbenzu y Arizabalaga.

A continuación Cildoz y Eguaras, vencieron por cinco tantos a Patrio y Arbeloa.

En este partido se registró una vuelta de las de campana, pues los vencidos llegaron a pasar diez tantos.

El héroe de la jornada fué Cildoz, que ayer jugó muy bien.

**Dr. J. LUCEA VILLAR**  
Enfermedades de la sangre y secreciones internas (Diabetes, bocio, obesidad, etc.)  
Análisis de sangre  
Medicina general  
AVENIDA CARLOS III, 19, 2.  
Teléfono 1015

## Espectáculos

### Frontón Euskal-Jai

Aguirre y Azpiroz

contra

Abrego II y Azcoitia

Salón Proyecciones

Teléfono 1603

Mañana jueves

Carmen Larrabetti, Toni D'Algy, Félix Pomes en

LA FIESTA DEL DIABLO

Magnífica superproducción "Paramount" totalmente hablada en español.

## Teatro Gayarre

Hoy martes 25 de Mayo de 1932

MIRACULOS DE MODA

Tarde a las 7 y media

Noche a las 10 y media

Programa:

Reprise de la preciosa película de la casa FOX

## INGENUIDAD PELIGROSA

Por los renombrados artistas LUIS MORAN y (WALTER BYRON).

El jueves

Estreno sensacional

## DEL INFIERNO AL CIELO

Gran superproducción hablada en castellano

# Coliseo Olimpia

Empresa "SAGE" Teléfono 2264

Hoy miércoles, a las 7:15 y 10:30

¡Clamoroso éxito de la producción "Paramount"!

## Un reportaje sensacional

Nos plantea el más emocionante caso de conciencia periodística que jamás se ha presentado.

Sólo el temple enérgico, la figura, el rostro revelador de voluntad dominadora de GEORGE BRANCOFF, pueden encarnar a la perfección el personaje de Mark, principal "rol" de este nuevo film de emociones inéditas.

HOY ULTIMO DIA

Jueves, ¡El éxito de las carteleras del día será, ¡NO LO DUDE!

## El tenorio del Harem

en clarísimo ESPAÑOL

Un triunfo cómico de la "Universal". Creación personalísima del largo SILEM SEMAHERVILLE con LUPITA TOVAR.

Estupendas aventuras amorosas de un corneta y un sargento en tierra de moras. Pronto: El eminente actor ERNESTO VILCHES en su última producción de roche de arte

CHERI BIBI con María Ladrón de Guevara y María Tubau.

## FUTBOL

### Comentarios a la jornada del domingo

El Athletic bilbaíno ganó 2-0 al Alavés en un partido en que los vitoriosos supieron cuál era el juego que debían desarrollar. Juego eminentemente defensivo; tratando de evitar los goles, para después en casa, dar la puntilla. Es decir la táctica que Osasuna empleó contra ellos en su partido de Copa y tan censurada fué por la crítica vitoriana.

El Alavés desarrolló el día pasado un juego que llegó a ser peligroso. Llegó a ser hasta el punto de que Claurren ha quedado fuera de combate por toda esta temporada.

El arbitraje de Steinborn justamente con la "ayuda" de los liniers de su Colegio debió ser de lo peor que se ha "chufado" en los campos de fútbol. La prensa bilbaína lo pone de ropa de Pascua.

Mateos, en "La Gaceta del Norte", después de señalar diversas, una buena serie de "desconocimientos" del señor Steinborn, agrega:

"Y ahora vamos con algo más grave. Con una cosa que necesita explicación y con otra que no la tiene. ¿Se puede saber por qué (lo vimos claramente) en algún momento, en que el Alavés podía caer en offside, hizo señas, por la espalda, con la mano, como para que se retrasasen los jugadores?"

La seña se hizo y no fué una sola vez. ¿Con qué fin? ¿No habrá nadie con autoridad suficiente que le eja una explicación de ello? Sería curioso conocer el por qué de la seña."

Por su parte Monchin en "El Pueblo Vasco" de Bilbao, se expresa así: "Hay que reconocer el acierto de Arque, al solicitar árbitro de fuera. Porque tengo para mí que ningún árbitro vizeaino hubiera realizado un arbitraje tan del agrado de los alaveses. Ninguno... Cualquiera de los colegiados de esta región (hubiera interpretado de modo distinto la colocación de Juanito Etxezabal que se pasó la tarde en offside, y las manos de Deva, en el área, y las "cosas" prodigadas con una generosidad de derroche por Arana.

Pero sobre todo fué el Alavés el acierto de traer también jueces de línea de fuera. Declaró aquí mi asombro cuando los vi salir de la caseta...

Uno de ellos, a quien personalmente no conozco, ni tengo por tanto resentimiento alguno contra él, fué el "rubito" aquel de Atocha que contra el Athletic realizó un "juego" apasionado, coronando su actuación con un

gesto "a dedo" de la máxima incorrección, contra un grupo de bilbaínos del público, que le afearon su manifiesta parcialidad.

Además se da el caso curioso de que la solicitud de jueces de línea forasteros, fué antirreglamentaria, pues legalmente sólo puede hacerse esa petición de "banderines", al mismo tiempo que se hace la de árbitro. Y aquí se ha dado el caso insólito de pedir el Alavés árbitro primero, y cuando éste estaba ya señalado, ver la conveniencia de traer jueces de línea también. Y traernos a ese muchacho rubio, tan "correcto" y tan "imparcial".

Es inverosímil que al Athletic le ocurran todas estas cosas... "por primo".

Porque con el Alavés el Athletic viene haciendo "el primo" varios años. Y se lo agradecen a carcajadas... Por nuestra parte hemos de agradecer que tales arbitrajes los tienen que soportar de continuo los Clubs "modestos" y aunque clamen contra tales arbitros, sus quejas nadie las atiende. Se interpretan como si fueran debidas a haber perdido el partido.

Al Alavés, por lo visto, le va bien con los árbitros del Colegio guipuzcoano.

Para terminar transcribimos algunos "detalles" al margen del partido: Uno: Un jugador del Athletic cuando salía de la caseta de San Mamés, trocaba su ropa de trabajo por la de cada una ropa de trabajo por la de calle, dice:

—En seis años que llevo jugando, es esta tarde la primera vez que los once jugadores del Athletic estamos todos lesionados. Más o menos, todos. Otro: A una salida de lado, un espectador de primera fila, se dirigió al juez de línea guipuzcoano y le dice:

—Ese saque es del Athletic (y con razón). El linier se vuelve y responde: Ya lo sé. Y entrega el balón a un alavés para que haga el saque.

De todos modos, el equipo bilbaíno lleva a Vitoria dos tantos de ventaja y como no es como su homónimo el de Madrid, pues...

Resulta que es mucha ventaja. En Riazor empataron el Español de Barcelona y el Deportivo coruñés. Con este pobre bagaje mal se presentan las cosas para ir a Barcelona. ¿Se habrá roto el hechizo del Deportivo de la Coruña?

Otro tanto le pasa al Sporting de Gijón que tiene que ir con un empate a Balaidos, donde el Celta se creará pensando en las semifinales.

El Sporting es otro de los que las cosas se les han puesto feas. A pesar de ser favorito.

La mayor parte de los que nos permitimos el lujo de opinar en público, nos hemos "colado" con los dos resultados anteriores, pero para consolarnos hemos acertado el de Barcelona.

El Barça debe venir a San Sebastián con un golito mantenido de milagro en su campo y ante un excelente arbitraje de Melcón.

Y un solo tanto para jugar en Atocha donde se cree tanto Chivero y algún que otro blanquiazul, es poca cosa.

El Donostia hizo un gran papel, puesto que aguantó bien el partido, cosa que el Barça no pudo lograrlo, de haber habido mas decisión (modo elegante de hablar), los donostiarras pudieron traerse como mínimo, un empate.

Otro de los que han hecho el "camelo" es Osasuna al perder 4-1 frente al aragonés.

¿Habrá enmienda para el domingo?

Hemos leído repetidas veces, sobre todo los martes al comentar los partidos del domingo precedente, que "se han producido sorpresas"... "lo lógico del fútbol"...

Yo, francamente, creo que si el fútbol es ilógico, no cabe que ocurran sorpresas. Si fuera lógico ni existiría campeonato, ni habría sorpresas.

¿Me parece así!

## RETOS

El Maravilla reta a la Flecha para jugar un partido de fútbol mañana jueves, día 26, en la Vuelta del Castillo, a las tres y media de tarde.

El Maravilla alineará el siguiente once:

Solana; Ochoa II, Rojo; Ruiz, García, Orlega; Iglesias, San Román, Ochoa II, Patús II y Patús I.

Se ruega la contestación por este periódico.

La Polar reta a la Avalancha para jugar el próximo jueves un partido de campeonato.

La Polar se alineará así: Navarro; Echavarrri II, Lecumberrri; Benigno, Senosiain, Fernando; Pinzolas, Babil, Pepito, Ortiz, Guillermo.

## NOTICIAS

Anteayer solicitó el Deportivo Alavés, por medio de la Federación Vizcaína, árbitro ajeno a dicha región y que con él venga, de su mismo Colegio, jueces de línea, a pesar de que esto último es antirreglamentario, para el partido del domingo en Mendizorrosa.

Según se asegura, será designado el árbitro guipuzcoano señor Ledesma.

Es que le corresponde con arreglo a las listas o lo que sea.

El jugador Leonardo Claurren, lesionado en el partido contra el Alavés, sufre un fuerte golpe en el tobillo derecho, de cuyas resultas se le ha producido un derrame interno.

Anteayer se le anesó la pierna, debiendo estar en estas condiciones durante diez días. Después se verá el estado de la lesión, si bien parece cierto que tiene para un par de meses. Puede afirmarse, por tanto, que Claurren no volverá a jugar en esta temporada.

París.—En el Estadio de Buffalo se ha jugado el partido Unión Club de Irún-Club Francés, resultando vencedor el equipo español por 2 a 1.

Los tantos del Unión Club los consiguió Sagarazu; y la victoria fué merecidísima.

Valencia.—En el campo de Mestalla se jugó un partido amistoso entre los primeros equipos del Valencia F. C. y del Nacional de Madrid. Ganaron los valencianos por 3 a 1.

Con relación al partido Osasuna-Zaragoza, "El Noticiero" escribe:

Del encuentro pocas cosas se puedan decir. El Osasuna lo aceptó para aprovecharlo como entrenamiento a la vista de sus partidos con el Nacional para disputar el derecho de ascenso a la segunda división ligüista. Y en este plan, faltar además a algunos titulares, se presentó con una alineación completamente descabellada—Emilio Urdroz de delantero ocupado por el canchero del Olio—y esto dió por resultado una actuación deficientísima, especialmente en la primera parte; después del descanso varió la alineación rojilla, pasando Urdroz a la defensa y ocupando el extremo izquierdo un reserva muy apañado, y entonces el Osasuna se desenvolvió muchísimo.

San Sebastián.—El Unión Club, contra lo que en los primeros momentos parecía seguro, no tendrá inconveniente en jugar la Liga e segunda división. Los veteranos, incluso Gamborena, están dispuestos a continuar en la brecha, y los jóvenes van rechazando hasta ahora los reclamos de cazadores que han caído por la villa fronteriza. El último de los sitados es Goyenechea, pero el bravo defensa no parece muy dispuesto a emigrar de Irún.

## Partidos señalados para el próximo jueves a las 4 de la tarde en San Juan

OSASUNA-ERRIBERRI El domingo en San Juan a las 4 de la tarde:

OSASUNA-NACIONAL Partido correspondiente a la final de la tercera división de Liga.

Federación Navarra de Fútbol.

Del Campeonato Infantil DENA ZURI, 1; MAGDALENA, 0.—INDARRA, 2; OSASUNA, 0

De esta, por poco eclipsados al propio Karaj, ya que los pronosticos lanzados el sábado se han visto confirmados con toda exactitud.

En el campo una expectación enorme, cuando el árbitro señor Berrió alineó los equipos de esta forma: Dena Zuri: Iturralde; Echavarrren, Ibarrola; Roa, López, Zudaire; Ertivi, Zapirain, Navarro, Eguaras, Ardanaz.

Magdalena: García; Garjón, Cenoz; Orta, Jhista, Iundain; Azpillaga, Azcona, Lorenz, Zalba, Gofí.

De salida el Dena Zuri llega a la puerta contraria, sin más consecuencias, pero a poco se estaciona el juego, durante un buen rato, en sitio peligroso para el Magdalena.

Los medios blancos carburan bien y cortan todo. El centro sirve además mucho juego tihista contrarresta notablemente, en unión de la defensa, el juego de los merengues y, consiguen nivelarlo, en unión de la defensa y aun hacer arrancadas muy peligrosas. Se juega ahora en medio del campo y termina la primera mitad sin que el marcador funcionara.

De parecidas características que el primero, fué este segundo tiempo, si bien el marcador funcionó para apuntar un golito, el del triunfo, al Dena Zuri.

Próximamente hacia la mitad de esta parte, y en una de las acometidas que los "merengues" realizaron, Ardanaz, recogió una pelota y salió disparado con las peores intenciones hacia la puerta de "Marce"; muy cerca de ella cedió el balón a su compañero el debutante navarro quien tiró o goal sin mucha malicia, deteniendo y rechazando el "meta", pero el mismo jugador logró alcanzar el rechazo y enviar la pelota a las mallas.

Atacaron bien después de este tanto, los del Magdalena, pero a pesar de sus esfuerzos no lograron el empate.

Y terminó el encuentro al cual hemos de hacer unos ligeros comentarios.

En primer lugar consignemos que hicieron una lucha reñida, pero con toda la nobleza que puede imaginarse, lo que había muy alto en favor de los 22 muchachos.

El encuentro en general, fué bueno; con un poco de menos de nerviosismo hubiéramos presenciado un gran partido, por esto, es mucho pedir.

El Magdalena perdió el partido por no acertar a colocarse sus jugadores y, de esto, tuvieron mucha culpa sus partidarios que no cesaban de gritarles y terminaron por perder la calma, que de haberla conservado, tal vez hubieran cambiado las "tornas".

La línea media blanca decidió el encuentro, se compenetraron bien y sirvieron abundante cuero a sus delanteros. En el Magdalena se echó muchísimo en falta la falta a orraso que, aparte de que juega bien, dirije a su equipo, y decimos esto porque el Magdalena estuvo falto de dirección. Nos convenció Thista en el eje del equipo, igual que su "colega" López.

Del arbitraje del señor Berrió solo diremos que fué admirable, hasta el punto de asegurar que es el mejor, a nuestro juicio, de todos los que ha hecho.

Su presencia en el campo fué recibida por un grupo de "hinchas" del Magdalena, con desagrado, alegando que no era a él a quien correspondía arbitrar este partido.

Estas muestras de desagrado son a todas luces injustas; en primer lugar porque él cumplía un mandato del Comité y, en segundo lugar por tratarse de un buen aficionado que, pone todo su entusiasmo y voluntad al servicio del fútbol amateur. La mejor réplica la dió con su excelente arbitraje, pues sería preciso confesar una gran parcialidad para no reconocerlo así.

Los directivos y, sobre todo el representante que en el Comité tienen, pueden y deben apreciar la rectitud de los nombramientos de árbitros, ¿Estamos?

Los muchachos indaristas, con mucho entusiasmo vencieron por dos a cero a los "rojillos" que tampoco esta vez se alinearon completos. No queremos enjuiciar su actuación, por este motivo. Creemos que deben hacer un buen papel, si ponen empeño en ello y cuando así lo hagan hablaremos largo y tendido de este equipo. Carroza y Aráuren jugaron bien y, ¿Lizardi? Por el Indarra Lorea tuvo cosas muy bonitas y el medio centro lo mismo.

## Campeonato infantil de fútbol "Copa Indarra"

Partidos para mañana jueves que se celebrarán en el campo de San Juan:

A las diez, Osasuna-Dena Zuri, Delegado Indarra, Arbitro, señor Salinas;

A las once y cuarto: Gimnástica-Indarra; Delegado, Dena Zuri, Arbitro señor Ezcurrea.

LA PROPAGANDA DE LAS EMBIAS  
 ES LA DE ENEMIGO, QUE LLEGA  
 A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA  
 CLASE DE PROPAGANDA.

# La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
 En Navarra: Tres meses, 9 pesetas;  
 seis meses, 18; un año, 34.  
 Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 15; un año 30.  
 En el extranjero: Seis meses, 20 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

## 'La Voz' en Mues

**BODAS**  
 Vengan muchas como ésta.  
 El jueves, día 19, a las diez de la mañana, contrajeron matrimonial enlace en la iglesia parroquial de Santa Eufemia de Mues, la bella señorita Rosa Monreal Gastón, hija del industrial carnicero don Sandalio, y el simpático y conocido muchacho Silvestre Alvarez Zudaire, hijo de nuestro convecino don Julián Alvarez.  
 Bendijo dicha unión el celoso y digno párroco don Félix López, acompañando como padrinos a los desposados, la respetable señora Crescencia Gastón, prima de la novia y don Pablo Alvarez, hermano del novio.

Durante el acto de la ceremonia nupcial se oyó fuera del templo la gente pueblerina y aldeana que impacientemente esperaba la salida de los recién casados y de la comitiva, que era numerosísima, para ver si algún brazo sobresalía de los demás arrojando un puñado de almendras, y así fue, porque en verdad, fueron muchas las que tiraron en el trayecto que hay de la iglesia a casa de los padres de la novia, así que "muchos" y "muchas" tuvieron ocasión de demostrar sus cualidades de agilidad y destreza para coger algún comite más que su vecino.  
 Seguidamente se organizó el baile, principal diversión de la juventud, el cual estuvo muy concurrido y animado, puesto que eran "muchas" las que representaban al bello sexo.

Hacia la una de la tarde fué servido en casa de la novia un espléndido banquete, durante el cual reinó la más completa alegría dando vivas "de vez en cuando" a "la feliz pareja", sin olvidar a los padres de los mismos.  
 Sobre las cuatro y media, y después de despedir a los nuevos esposos que marcharon directos en coche a San Sebastián, se reanuda el baile, que se vio más concurrido y animado que por la mañana, ya que la gente joven del pueblo guardó fiesta, durante el baile hasta las nueve, hora designada para cenar, que resultó tan espléndida y animada como la comida.  
 La juventud no ha decaído del todo. Aún hubo algunas entusiastas muchachas que nos observaron los cafés, y como despedida bailando la típica jota navarra, las cuales, acompañadas de "veteranos" en su tiempo, famosos bailarines, se desquitaban admirablemente, ganándose los aplausos y admiración de todos los allí reunidos, especialmente de los jóvenes que se quedaban con un paño de boca "abrida" admirando a tan bellas girls.

Hació alas dos y cuarto de la mañana, el acompañamiento se despidió, y "felicitación por última vez" a los padres del nuevo matrimonio, retirándose todos a sus casas a descansar, quedando muy satisfechos de la jornada del día, y oyéndose a muchos esta exclamación: "Vengan muchas como ésta".  
 Representaban al bello sexo el siguiente ramillete de lindas girls:  
 Encarnación Alvarez, Amparo Píllinos, Patrocinio Gastón, Eva López, Eustaquia Suberviola, Remedios Quintana, Benita López, Gloria Gastón, Jesús Alvarez, Nati Alvarez, Crescencia Gastón, Asunción Gastón, María Jesús Monreal, Ana María Monreal, Concepción Laño, Ricarda Yáñez, Loren Lambert, Silvina López, Cresce Marañón y Elo Alvarez.  
 Señoras: Secundina Gastón, de Monreal, madre de la novia, y doña Gertrudis Zudaire, de Alvarez, madre del novio.  
 El sexo fuerte la componían los siguientes:  
 Sandalio Monreal, Julián Alvarez, Trifón Alvarez, Augusto Alvarez, Pedro Laño, Cecilio Beruete Doroteo Benito, Ama de Alvarez, Francisco, Martínez, González López, Juanito Beruete, Benja Monreal, Mariano Monreal, Pablo Alvarez, Fernando Suberviola, Pablo Gastón, Maxi Zudaire, Agustín Zudaire, Epi Zudaire, Jesús Píllinos, José Píllinos, Vale Martínez, Angel Quintana, Valentín Monreal, Emiliano Monreal, Daniel Bernadete, José Yelano, Demetrio Ruesta, Julián Morales, Jesús Marañón, Julio Asensio, Leopoldo Alvarez, Filo Alvarez y Creadito Beruete.

Los recién casados salieron en viaje de novias para San Sebastián, Madrid y Barcelona.  
 Les deseamos un feliz viaje y una luna de miel eterna.

EL AMIGO X.

## 'La Voz' en Villafranca de Oria (Guipúzcoa)

**NECROLOGICA**  
 Organizada por Emakume Abertzale Batza, el domingo día 29 a las nueve y en la Iglesia de San Juan, tendrá lugar una solemne misa en sufragio del don Miguel Blanco Garmendia.  
 La mujer patriota de Ordizia, invita al religioso acto, a los socios del Batzoki, a Euzko-Gaztedia y Mendigoizales, y en especial a los navarros residentes en esta localidad para que todos juntos elevemos una oración al Altísimo, rogándole por el alma de aquel honrado caballero y vasco ejemplar, que con singular entusiasmo militó en el Partido Nacionalista Vasco (G. B.).

EL CORRESPONSAL

## Incubadoras

Por ampliación de la sala de incubación se venden tres incubadoras marca "Gamur" de 500 huevos cada una.  
 Granja Avícola "Belatzara", Oñate, (Guipúzcoa).

## INFORMACION DEL EXTRANJERO

### EL NUEVO GOBIERNO BELGA

## Los hitlerianos aspiran a gobernar pronto.-La señora Earhart, invitada a Roma.-Uno de los aviadores invitados al Congreso de Aviación, perece abrasado.

**DESCARRILA UN EXPRES**  
 Estrasburgo. — El expreso de Basilea-Ostense descarriló a la entrada de la estación de Sarrebourg.  
 El fogonero resultó muerto y el maquinista gravemente herido.  
 Rey además cuarenta viajeros heridos, en su mayor parte soldados, que se dirigían a sus casas en uso de licencia.

**EL NUEVO GOBIERNO BELGA**  
 Bruselas. — Ha jurado ya el nuevo Gobierno, que ha quedado constituido así:  
 Presidencia del Consejo y Hacienda Renkin, católico.  
 Negocios extranjeros, Hymans, liberal.  
 Justicia, Cock, liberal.  
 Ciencias y Artes, Petitjean, liberal.  
 Industria, Trabajo y Previsión social, Heyman, demócrata cristiano.  
 Excepto Hymans, que es liberal, los restantes son católicos.

Cuatro ministros han cambiado de cartera y tres han sido reemplazados.  
 El partido demócrata cristiano pierde una cartera, que gana la derecha flamenca.

París. — La Asamblea de Federaciones departamentales del partido socialista francés ha aprobado una resolución autorizando la participación en el Poder.

Algunas Federaciones han exigido la fijación previa del mínimo de compromisos para la colaboración con los radicales.

**DESAPARECEN TREINTA Y SEIS CRIATURAS**  
 Montevideo. — En Porto Alegre, capital del Estado de Rio Grande de Sul han desaparecido en el término de cuatro meses treinta y seis criaturas de sus respectivos domicilios.

La alarma que esto ha producido ha sido grandísima y las autoridades se han puesto en la mayor actividad para descubrir el misterio que rodea a la desaparición de estos niños.

**EL PAPA RECIBE A LA ACCION CATORICA DE FRANCIA**  
 Ciudad del Vaticano. — El Soberano Pontífice ha recibido en la Sala Consistorial a cerca de 300 representantes de las organizaciones de Acción Católica francesa, que le fueron presentados por el arzobispo de París, Cardinal Verdier. El ilustre purpurado leyó un mensaje de adhesión. Asistió también el general Castelnau, presidente de la Acción Católica de Francia. El Papa les dirigió la palabra, congratulándose del soberbio espectáculo ofrecido por los representantes de tan florecientes organizaciones. Recordó los fines de la Acción Católica, "que no es otra más que unir, coordinar todas las obras católicas, de modo que ninguna merme los derechos de las obras; con armonía, cohesión y amor recíproco".

Pro XI continuó en su discurso ensalzando el apostolado de la Acción Católica, en favor de la Iglesia, de la Religión, de la Familia y de la Patria.

"Es necesario — dijo — que todos tengamos alma de apóstol. Jesús trabajó para formar la de cada uno de sus apóstoles".

Terminó bendiciéndoles, así como a sus obras y a la nación francesa.

**HERRIOT FORMARA GOBIERNO DE CONCENTRACION REPUBLICANA**  
 París. — Según "Paris Midi", Herriot ha hecho manifestaciones que dan a entender la probable formación de un Gobierno de amplia unión republicana.

En cuanto a la actuación exterior, cree que debe continuar la política de contratos y tratados libremente contraídos.

En la cuestión de seguridad material, lo más importante es que no se adquieran sólidos compromisos internacionales.

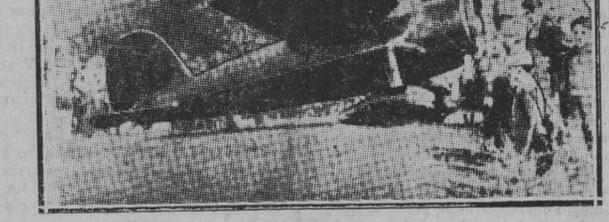
Frente a Alemania, es preciso hacer una política prudente, pues lo contrario podría favorecer a los hitlerianos.

**LOS HITLERIANOS AL ASALTO DEL PODER**  
 Berlín. — Lo hitlerianos no se hallan satisfechos con haber logrado una posición brillantísima en la dieta prusiana y en las de otros Estados alemanes.

Ahora reclaman la disolución del Reichstag, la celebración de nuevas elecciones en el Reich y desplagan gran actividad en previsión de los escrutinios que se han de celebrar próximamente en Odenbourg, en Hesse y en Meklemburgo.

En Odenberg, ha declarado el domingo que sus partidarios no combaten por buscar puestos en el Parlamento ni carteras ministeriales sino que van a la conquista de Alemania de sus Estados y de sus Municipios.

En la misma reunión el diputado del Reichstag Strafer, ha declarado que el servicio militar deberá ser restaurado en Alemania uno u otro día y estima que la situación política exterior es actualmente muy favorable para Alemania y que jamás ha tenido mejor ocasión desde 1918.



El aparato de la aviadora Amelia Earhart, (después de tomar tierra en Londonderry, Irlanda).

## 'La Voz' en el Pirineo

**Importante mitin católico en Luzaido y Auritz.**—La abnegación y sacrificio de unos jóvenes católicos.—Suspensión de la Asamblea Municipal estatutista de Iruña.—Burguete ante el verano.—La mejora de la ría urbana.—De re agrícola.—Próxima reunión de yuntamientos de la comarca sobre formación de un partido farmacéutico.

Conocíamos la constitución de la academia de San Miguel bajo la ilustrada y competente dirección del señor canónigo Archivero de la Catedral de Pamplona don Nestor Zubeldi y la de la Liga de Jóvenes Católicos, creadas y motivadas por el cambio del régimen político español y la secuela del sectarismo legislativo, pero ignorábamos de visu su actuación propagandista ante el pueblo. Por eso, y ante el conocimiento de que el domingo último iban a mitinear en Auritz y Luzaido dos distinguidas señoritas de la Academia y un joven católico de la Liga, el interés y la expectación del público eran grandísimos, y la verdad, no quedó defraudado, y sí completamente satisfecho, ante el magnífico desarrollo del interesante acto católico que a grandes rasgos pasamos a reseñar.

Dejando de Valcarlos a cargo del corresponsal en aquella villa, manifestaremos en lo que respecta al de Burguete, que las señoritas conferenciantes Sanz y Lazcano que actuaron en primer lugar y el joven orador García, estuvieron elocuentes y discretos, sin que en sus brillantes disertaciones hicieran la menor alusión política que pudiera herir la susceptibilidad del más exigente. Son merecedores por ello de mi mayor elogio.

Eran las siete de la tarde cuando de regreso de Luzaido llegan a Auritz, dando principio seguidamente en la escuela de niños al acto, previa presentación de los oradores hecha por la señorita Ade la localidad Rosa Villanueva.

La señorita Sanz nos habló de la furiosa persecución padecida por los primeros cristianos, de la que triunfaron merced a la viva fe y al valor que demostraron, para sacar la conclusión de que ante las actuales circunstancias persecutorias, los cristianos de ahora estaban obligados — si son dignos la misma fe — a dar la cara por Cristo, lo mismo en el templo que en la calle, es decir, siendo católicos de verdad y de acción. Fué muy aplaudida.

La señorita Lazcano nos excitó elocuentemente a que sigamos los ejemplos de nuestros antepasados en la preciosa confesión de la fe y en la observancia de las buenas costumbres y prácticas acordes todas ellas con la Religión y la moral católica. En los varios períodos de su interesante disertación recibió muchos aplausos siendo ovacionada al final.

Cerró el brillante acto, que — dicho sea de paso — estuvo concurridísimo, habiendo aportado sus contingentes los vecindarios de Roncesvalles y Es-

pinal, el fogoso y valiente orador propagandista de la Liga señor García, quien en su magnífico discurso desarrolló muy razonadamente el tema "Religión y progreso" que le sirvió de base. En los varios felices períodos de su admirable disertación, fustigó duramente a la masonería y al espíritu de seclerismo en que se inspira la República Española, invitando a los habitantes de Burguete a que elijan la civilización y cultura católicas inspirada en el cristianismo o la materialista derivada de los errores modernos. Fué aclamado entusiastamente.

El discurso del joven propagandista católico produjo gran emoción, siendo muy vivos y calurosos los comentarios que le subsiguieron.

Inmediatamente se constituyó la Liga católica femenina local y no se hará esperar la masculina, prometedoras de grandes frutos de paz y armonía intervervenciosos. Que sea ello prenda segura y garantía cierta de prosperidad y bienestar de nuestro querido Burguete.

La fecunda y la gran labor de apostolado que se han impuesto los simpáticos y elocuentes jóvenes de ambos sexos, que, abandonando las comodidades de la familia y las diversiones de la juventud han emprendido esta Cruzada de restauración de nuestra fe por toda Navarra es acreedora a las mayores alabanzas, ya que el pueblo les presta el apoyo proporcionado a sus merecimientos por el gran caudal de abnegación y sacrificio que su actuación supone. Reciban por ello mis más modestas y entusiastas felicitaciones y que Dios les ilumine y les bendiga en sus apostólicas excursiones.

El aplazamiento de la gran asamblea de Iruña ha producido la natural decepción, causa de desaliento, pero que jamás, debiera de servir para entregarnos al pesimismo, antes al contrario, la demora, debe significar para que el patriota navarro se apreste con más entusiasmo al estudio del Estatuto redundando a fin de cuentas en beneficio de la aprobación definitiva del Estatuto. Quiera Jaungoikoa que el Estatuto Vasco sea un hecho el 26 de junio próximo, que es el día del plebiscito popular.

Todos los síntomas son de que se acerca el verano, una de las fuentes principales de mejora económica del vecino de Burguete. Por eso, no desean en reformar y hacer más confortables las instalaciones del veraneante, que no obstante estar en Mayo, ha elegido ya su residencia veraniega. Que no se desuciden, que van quedando pocas, como que continuando con estas solicitudes será cosa de proyectar el ensanche por Norte y Sur de la población.

Son verdades dignas de aplauso, el celo e interés del propietario por la mejora de sus viviendas con vistas al verano lucrativo, pero, no es menos cierto que también se impone una

**SE INVITA A ROMA A LA SEÑORA EARHART**  
 Londres. — La aviadora norteamericana Amelia Earhart continúa recibiendo numerosas felicitaciones por el feliz resultado de su vuelo trasatlántico, entre ellas una muy expresiva del señor Macdonald y del ministro italiano del Aire, general Balbo, quien la invita a asistir a la Conferencia que se está celebrando en Roma.

La señora Earhart no sabe el tiempo que permanecerá en Londres pues espera recibir noticias de Nueva York. Se cree que irá a Roma para participar en la Conferencia de Aviación que actualmente se celebra. Esta noche se dará un banquete en su honor, al que asistirán el embajador de Francia y el ministro inglés de Negocios Extranjeros, sir John Simon. Este banquete le es ofrecido por la Asociación de Periodistas ingleses.

**ARDE UNA REFINERIA DE PETROLEO**  
 Varsovia. — En Vina se declaró un violento incendio en una refinería de petróleo.

Las llamas hicieron presa en trece depósitos, que ardieron en pompa. Más de 500 personas se ofrecieron para salvar del fuego las instalaciones contiguas del Monopolio de tabaco.

En ellos se guardan siete millones de zolys de mercancías.  
 El fuego pudo ser localizado después de grandes esfuerzos, sin que haya habido que lamentar víctimas.

**ENDREZ, AVIADOR TRASATLANTICO, MUERE ABRASADO AL LLEGAR A ROMA**  
 Roma. — A las cuatro de la tarde apareció sobre el aeropuerto Littorio el avión "Justicia para Hungría", tripulado por el aviador húngaro Endrez, que había efectuado el vuelo trasatlántico desde Nueva York hasta cerca de Budapest. Llevaba a bordo al oficial radiotelegrafista Bidney, y ambos iban a Roma para participar en el Congreso internacional de aviadores trasatlánticos.

En el momento de tomar tierra el avión se deslizó sobre el ala, capotando. El aparato se incendió, y los dos perecieron carbonizados.

La catástrofe ha producido enorme impresión y vivo sentimiento.

El ministro del Aire, señor Balbo, ha rezado ante los cadáveres de los infelices aviadores que han sido trasladados a la Legación de Hungría en esta capital.

El aviador húngaro Endrez atravesó el Atlántico en un avión, que había sido bautizado con el nombre de "Justicia para Hungría". A bordo de dicho aparato salió el día 15 de julio de 1933 de Harbour Grace, aterrizando en Biekes, a 14 millas de Budapest, después de veintiséis horas de vuelo trasatlántico.

unión de voluntades vecinales para mejorar colectivamente en obsequio del forastero y del bien general. Todo se andará con el tiempo.

Otro de los aspectos que va a empujarse notablemente la villa montañesa de Auritz es la mejora importante de su vía interior, a lo largo de la población. En la actualidad, se ocupan buen número de obreros bajo la dirección del personal de caminos en echar el firme y la breca, para más tarde, alquitranarla que es la última fase de la operación. Que el sacrificio que se ha impuesto nuestro Ayuntamiento por darle esa mejora al pueblo redunde en beneficio de sus administrados, los que, principalmente, en la época de verano aplaudirán con entusiasmo, porque así, no verán empolvadas sus habitaciones con el tráfico rodado. Es de esperar también que el alto personal provincial, como el bajo, extremarán su bien probado celo, porque la mejora de que se trata, sea digna de la competencia ilustrada de la Dirección de S. E.

Las labores de campo habían adelantado algún tanto durante las dos últimas semanas, pero, se han interrumpido desgraciadamente con las tormentas de estos días que han motivado el que el tiempo, con el fuerte trastorno atmosférico, haya quedado de temporal. Que amaine pronto es lo que fervientemente deseamos para bien de nuestros montañeses.

Resucita de nuevo el asunto de una farmacia en Burguete. El Ayuntamiento se ocupa con plausible celo y hago votos porque la reunión de los comisionados de Valcarlos, Roncesvalles y Espinal en el citado Burguete, constituya un éxito de solidaridad y de fuerte adhesión al beneficioso proyecto. Que sea pronto una realidad, propiamente el cronista montañés.

## COTIZACION DE VALORES

### BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	Día 21	Día 24
Banco de Bilbao	1185	
Banco de Vizcaya serie A	1020	
Banco Central	285,00	
Banco Urquijo	240	
NAVERAS.—Sota	82	
id. Marítima Nervión	605	
id. Marítima Unión	510	
id. Vascongada	140,00	
id. Bachi	290	
id. Quijuzcoana	480	
Vasco C. de Navegación	77,50	
Mundaca	70	
Navy, Vasco Asuriana	35	
M Vizcaya	420	
Marítima Bilbao	35	
Elcano	65	
Ezkerra	13,50	
Argentería de Córdoba	75	
Hillera Sabero y Anexas	2	
Minas de Cala	150	
Mina Villacodrid	66	
Hidroeléctrica Iberica	5	
id. Española	650,00	645
Altos Hornos Vizcaya	150,00	151
Bascoria	84,00	82
Resinera Española	730	
Papelera Española	22,00	
Duro Felguera	149,00	
Unión E. de Explosivos	62,00	
U. Eléctrica Vizcaína	682,50	682,50
Eléct. Reunión Zaragoza	675,00	
id. M. Z. A.	150,50	
id. La Robla	270,00	
id. Vascongado	400,00	
Siderúrgica Mediterránea	374	300
	39	

### MADRID

Telefonemas de la Vasconia

VALORES DEL ESTADO	DIA 23	DIA 24
4% Interior	63,75	63,30
4% Exterior		
4% Amortizable		
5% Idm. 1920	85,25	85,25
5% Idm. 1917	81,40	81,25
5% Idm. 1916		
5% Idm. 1917 sin	90,65	90,75
5% Idm. 1927 con	76,30	76,30
4 1/2% Idm. 1913		
3% Idm. 1921	64,50	64,75
4% Idm. 1928		
C. B. Hipotecario 4%		
Idm. 5%	86,00	86
Idm. 6%	101,40	101,50
Deuda Ferroviaria 5%		
Idm. 4 1/2%		
Tesoro Austriaco	6	
Empio Argentino	6	
Marruecos	6	
Cédulas Argentinas	6	
ACCIONES	505	508
Banco de España		
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano		
B. Español de Crédito		
Banco Central		
B. de Río de la Plata	184,00	184
C. Fronteralera Tabacos	6,2	6,50
S. Española Explosivos		411
Chades		
Preferentes Azucareras		
Ordinarias Idm.		
F. C. M. Z. A.	267	265,00
F. C. M. Z. A.	174,00	167
Duro Felguera		
Compañía de tranvías		
Telefónica preferentes		

### VALORES EXTRANJEROS

Conferencia de 'La Voz'

MONEDAS	DIA 23	DIA 24
Francos	48,10	48,10
Libras	44,85	44,85
Dólares	13,20	12,80
Marcos suizos	238,60	237,90
Francos (oro)	2,89	2,88
F. Belga (oro)		
Francos belgas	34,18	34,18
Liras	62,65	62,65
Peso argentino		
Peso chileno		
Coronas checas	39,20	39,15
Florines	4,94	4,93

Guide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padeci también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

Wendi-Xuri.

**Elixir Estomacal de Salz de Carlos**

ESTÓMAGO e INTESTINOS

venta: SERRANO 30, farmacia, Madrid y principales del mundo.